



Distr.  
LIMITED

A/C.5/49/52  
9 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 107 и 89е повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ГЛОБАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО  
УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции представленного  
Генеральной Ассамблее для принятия Вторым комитетом в его докладе,  
содержащемся в документе A/49/729/Add.5

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии  
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

Заявление Генерального секретаря

1. На своем 33-м заседании 9 декабря 1994 года Второй комитет принял без голосования проект резолюции, озаглавленный "Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств" и содержащийся в его докладе (A/49/729/Add.5). Комитету было представлено заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.2/49/L.60.

I. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ В ПРОЕКТЕ РЕЗОЛЮЦИИ, И ИХ СВЯЗЬ  
С УТВЕРЖДЕННОЙ ПРОГРАММОЙ РАБОТЫ НА 1994-1995 ГОДЫ

2. В соответствии с положениями пунктов 12, 13 и 15 постановляющей части указанного проекта резолюции Генеральная Ассамблея:

"будет просить Генерального секретаря принять, в рамках процесса децентрализации, меры к тому, чтобы соответствующие региональные комиссии могли поддерживать деятельность по координации осуществления решений Конференции на региональном и субрегиональном уровнях, в частности, путем предоставления необходимой автономии и достаточных ресурсов их субрегиональным отделениям и оперативным центрам в соответствии с пунктом 134 Программы действий (пункт 12);

будет просить также Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию имела более широкие возможности для проведения в соответствии с ее мандатом исследований и анализа в порядке дополнения работы Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением Программы действий (пункт 13);

будет просить далее Генерального секретаря создать в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию отдельный квалифицированный и компетентный орган с необходимым объемом ресурсов и штатом специалистов и вспомогательного персонала для выполнения широкого круга функций в поддержку общесистемного осуществления Программы действий с учетом соображений наиболее эффективного и экономичного использования ресурсов в соответствии с положениями пункта 123 Программы действий (пункт 15)".

3. Следует отметить, что пункты 123 и 134 Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 1/, упомянутые в приведенных выше пунктах постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, гласят:

"123. Для содействия деятельности после Конференции и осуществления Программы действий необходимо создать в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций отдельный квалифицированный и компетентный орган с целью оказания секретариатской поддержки как межправительственным, так и межучрежденческим механизмам координации. Для этого следует выделить необходимые ресурсы, основываясь на наиболее действенных и эффективных с точки зрения затрат методах их использования, с целью выполнения следующих функций:

а) оказывать существенную секретариатскую поддержку межправительственным и межучрежденческим механизмам в их деятельности, связанной с мониторингом, обзором и координацией осуществления Программы действий;

б) действовать в качестве центра связи и координации между правительствами, органами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся последующей деятельности в рамках Конференции и осуществления Программы действий;

в) готовить для представления Комиссии по устойчивому развитию и другим соответствующим органам доклады об осуществлении Программы действий на основе информации, поступающей из всех соответствующих источников;

д) оказывать при необходимости поддержку в проведении других мероприятий, связанных с Программой действий".

"134. Все соответствующие региональные комиссии должны иметь возможность поддерживать региональную деятельность по координации осуществления решений Конференции на региональном уровне, в том числе через предоставление необходимой автономии и достаточных ресурсов своим субрегиональным отделениям и оперативным центрам, с учетом нынешнего процесса децентрализации. Эта деятельность предусматривала бы:

а) оказание, при необходимости, помощи региональным и субрегиональным организациям и механизмам, участвующим в обеспечении устойчивого развития;

б) выполнение функций пункта связи между учреждениями Организации Объединенных Наций и Департаментом по координации политики и устойчивому развитию в Нью-Йорке и между учреждениями Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях".

4. Следует напомнить также, что во время принятия Программы действий Конференцией Секретариат в соответствии с положениями резолюции 46/189 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и правилом 16 правил процедуры Конференции представил Конференции заявление о последствиях для бюджета по программам в связи с разделом D главы XV (Организационные структуры, мониторинг и обзор) проекта программы.

5. Деятельность Секретариата по выполнению решений Конференции подпадает под программу 46 (Устойчивое развитие) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, предложенную в связи с последним пересмотром среднесрочного плана 2/ и рассматривавшуюся Комитетом по программе и координации на второй части ее тридцать четвертой сессии ранее в этом году 3/. В связи со сроками проведения Конференции указанная деятельность не была предусмотрена бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

## II. МЕРОПРИЯТИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ, И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОТРЕБНОСТИ

### В РЕСУРСАХ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

6. В текущем двухгодичном периоде предусматривается осуществление Секретариатом следующих мероприятий в связи с реализацией Программы действий:

а) на Департамент по координации политики и устойчивому развитию возлагаются обязанности по содействию осуществлению Программы действий. В этой связи Департамент будет поддерживать на постоянной основе широкие контакты с правительственными должностными лицами как малых островных развивающихся государствах, так и государств, являющихся их партнерами по развитию, а также с представителями межправительственных и неправительственных организаций в целях обсуждения с ними путей и средств решения первоочередных вопросов и направлений деятельности по осуществлению Программы; координировать деятельность в рамках Программы со специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и соответствующими региональными комиссиями; участвовать в деятельности по мобилизации необходимых финансовых ресурсов в соответствии с главой 33 Повестки дня на XXI век 4/; и следить за событиями и собирать информацию о ходе осуществления Программы действий. На Департамент возлагаются также обязанности по оказанию помощи Межучрежденческому комитету по устойчивому развитию в обеспечении общесистемного согласования вопросов, касающихся осуществления Программы действий. В этой связи Департамент будет обязан также информировать Комитет о текущих потребностях малых островных развивающихся государств и о деятельности,

осуществляемой в рамках Программы. И наконец, Департамент будет отвечать за подготовку различных докладов Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии по устойчивому развитию и другим межправительственным органам по вопросам, касающимся осуществления Программы действий, а также за оперативно-функциональное обслуживание последних в рамках данного направления деятельности. К числу упомянутых докладов относятся ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее, периодические доклады Комиссии по устойчивому развитию и аналитические материалы для нее, касающиеся осуществления Программы действий в контексте многогодичной тематической программы работы Комиссии, доклады Комиссии по устойчивому развитию о результатах обзоров достигнутого прогресса и мер по осуществлению Программы действий и другие соответствующие доклады;

б) на ЮНКТАД возлагаются обязанности по разработке и осуществлению программы мер политического характера, направленных на укрепление экспортного потенциала малых островных развивающихся государств в целях повышения их конкурентоспособности на мировом рынке; созданию, в сотрудничестве с соответствующими региональными комиссиями, механизма для совершенствования структур регионального сотрудничества в области торговли, морского и воздушного транспорта, связи, науки и техники, развития людских ресурсов, туризма, банковского дела, страхования и создания соответствующего организационного потенциала и осуществлению необходимых последующих мер; контролю за осуществлением многосторонних торговых соглашений, затрагивающих малые островные развивающиеся государства; проведению исследований, касающихся проектов технического сотрудничества в интересах этих стран; и оперативно-функциональной поддержке и обслуживанию межправительственных совещаний и совещаний групп экспертов по вопросам, касающимся малых островных развивающихся государств;

с) на региональные комиссии возлагаются обязанности по координации деятельности в связи с осуществлением Программы действий на региональном и субрегиональном уровнях. С этой целью региональные комиссии будут следить за экономическими, социальными и экологическими процессами в малых островных развивающихся государствах своих регионов и консультировать их по их просьбе в отношении надлежащей национальной политики и программ в поддержку устойчивого развития; в сотрудничестве с ПРООН, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также региональными и субрегиональными финансовыми организациями обеспечивать направление в эти страны соответствующей помощи и собирать и хранить информацию об этой помощи с разбивкой по донорам, странам-получателям и секторам; следить за осуществлением региональных и страновых программ и проектов в контексте Программы действий; и регулярно информировать о проделанной работе и ходе осуществления Программы свои соответствующие региональные межправительственные органы.

7. В целях надлежащего выполнения указанных выше задач потребуются укрепить возможности Департамента по координации политики и устойчивому развитию, ЮНКТАД и соответствующих региональных комиссий в области координации и проведения исследований.

8. В этой связи и в соответствии с положениями пункта 12 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции потребуются создать по одной дополнительной должности класса С-4 в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Экономической комиссии для Африки (ЭКА). Эти должности предназначаются для сотрудников по экономическим вопросам, которые будут заниматься главным образом вопросами осуществления Программы действий. Должность, предлагаемая для ЭСКАТО, предназначается для Тихоокеанского оперативного центра Комиссии в Вануату. Сотрудник, который займет эту должность, будет оказывать помощь руководителю Центра в выполнении обязанностей, перечисленных в пункте 6с

выше. В ЭКЛАК соответствующая должность будет создана в структуре Субрегионального отделения ЭКЛАК для Карибского бассейна в Тринидаде и Тобаго. Сотрудник на этой должности будет оказывать помощь руководителю Отделения в выполнении обязанностей, перечисленных в пункте 6с выше. В ЭКА соответствующую должность предполагается создать в штаб-квартире Комиссии в Аддис-Абебе в структуре Отдела социально-экономических исследований и планирования, занимающегося вопросами наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран. Сотрудник на этой должности будет оказывать помощь начальнику Отдела в выполнении обязанностей, перечисленных в пункте 6с выше.

9. Возможности ЮНКТАД по осуществлению деятельности, предусмотренной Программой действий, предлагается укрепить, в соответствии с пунктом 13 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции путем создания дополнительной должности С-4 в структуре ее Отдела по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам. Сотрудник на этой должности будет помогать начальнику Секции не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран указанного Отдела в выполнении обязанностей, перечисленных в пункте 6b выше.

10. В соответствии с пунктом 15 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию предлагается создать группу по малым островным развивающимся государствам для обеспечения оперативно-функциональной поддержки и обслуживания межправительственных и межучрежденческих координационных механизмов и выполнения других обязанностей, перечисленных в пункте 6а выше. Это потребует создания одной должности класса С-5, одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), при том понимании, что при осуществлении Программы действий группа, по мере необходимости, будет использовать также существующий потенциал Департамента, в частности потенциал Отдела по устойчивому развитию. Должность С-5 предназначается для руководителя группы, который будет отвечать за руководство и координацию работы группы в связи с Программой действий. Должность С-4 предназначается для сотрудника по экономическим вопросам, который будет помогать руководителю группы в организации оперативно-функциональной поддержки и обслуживания межправительственных и межучрежденческих совещаний по вопросам, касающимся осуществления Программы действий, поддерживать связь с соответствующими учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями и участвовать в подготовке требующихся докладов.

11. Все должности, о которых говорилось в пунктах 7-9 выше, являются новыми должностями и будут создаваться с 1 января 1995 года. Связанные с ними расходы составят 380 500 долл. США. Кроме того, по статье налогообложения персонала потребуются ассигнования в сумме 95 100 долл. США.

12. Помимо кадровых ресурсов, предложенных в пункте 9 выше, потребуются ассигнования в сумме 80 000 долл. США для покрытия оперативных потребностей Группы по малым островным развивающимся государствам в Департаменте по координации политики и устойчивому развитию в 1995 году. Из этой суммы 30 000 долл. США потребуются на оплату услуг консультантов в тех случаях, если не окажется собственных специалистов для проведения конкретных исследований, в частности подготовки докладов для Комиссии по устойчивому развитию на ее третьей сессии в 1995 году в контексте рассмотрения ею межсекторальных вопросов; 30 000 долл. США потребуются для созыва совещания специальной группы экспертов в целях проведения обзора и вынесения рекомендаций по вопросам разработки показателей уязвимости для малых островных развивающихся государств в рамках подготовки соответствующего доклада для Комиссии по устойчивому развитию; и 20 000 долл. США потребуются для оплаты поездок персонала, участвующего в работе соответствующих совещаний, в том числе сессии Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию.

13. В целом, потребности в ресурсах на 1995 год в контексте данного проекта резолюции составят 460 500 долл. США со следующей разбивкой по статьям бюджета:

		<u>В долл. США</u>
Раздел 8.	Департамент по координации политики и устойчивому развитию	230 500
Раздел 11А.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	66 800
Раздел 15.	Экономическая комиссия для Африки	66 000
Раздел 16.	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	53 400
Раздел 18.	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	<u>43 800</u>
	Итого	<u>460 500</u>

### III. РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

14. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, резервный фонд создается на каждый двухгодичный период для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. Кроме того, в каждом заявлении о последствиях для бюджета по программам и в каждом предложении о пересмотре сметы должны указываться альтернативные варианты финансирования предлагаемых новых мероприятий, помимо финансирования из резервного фонда.

15. По разделам 8, 11А, 15, 16 и 18 не удалось выявить мероприятий, которые можно было бы прекратить, перенести, сократить или изменить в течение двухгодичного периода с целью выявления соответствующих должностей и других ресурсов для финансирования новых дополнительных расходов на проведение вышеуказанных мероприятий. В случае, если в резервном фонде не окажется ресурсов для финансирования мероприятий, осуществление таких мероприятий будет переноситься на двухгодичный период 1996-1997 годов.

### IV. РЕШЕНИЕ, КОТОРОЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

16. В контексте осуществления Программы действий, которая будет одобрена в резолюции, содержащейся в докладе Второго комитета (А/49/729/Add.5), на 1995 год предлагается утвердить следующие мероприятия по указанным ниже разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 5/:

Раздел 8. Департамент по координации политики и устойчивому развитию

С. Программа работы

2. Устойчивое развитие

Пункт 8.75. В конце пункта добавить следующее предложение: "Кроме того, Отдел через Группу по малым островным развивающимся государствам будет отвечать за осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принятой на Конференции 6 мая 1994 года и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ декабря 1994 года, включая оперативно-функциональную поддержку и обслуживание межправительственных и межучрежденческих процессов в этой области и информационно-пропагандистских мероприятий, связанных с осуществлением Программы действий".

#### Деятельность

##### 1. Международное сотрудничество

В конце предложения добавить следующие слова: "и по вопросам, связанным с осуществлением Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств".

##### 2. Обслуживание заседающих органов

###### a) Документация для заседающих органов:

i) в конце предложения добавить следующие слова: "доклад для Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии об осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций";

ii) в конце предложения добавить следующие слова: "доклад для Комиссии по устойчивому развитию на ее третьей сессии об осуществлении Программы действий в контексте ее многолетней тематической программы и обзора межсекторальных вопросов";

b) Специальные группы экспертов: в конце первого предложения добавить: "и специальной группы экспертов по вопросам разработки показателей уязвимости для малых островных развивающихся государств (1995 год)";

#### Раздел 11А. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

##### С. Программа работы

##### Программа 15. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны и специальные программы

Пункт 11А.125. В конце пункта добавить следующее предложение: "При проведении вышеуказанных мероприятий основное внимание будет уделяться рассмотрению и поиску решений проблем, перечисленных в Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств".

#### Раздел 15. Экономическая комиссия для Африки

С. Программа работы

1. Вопросы и политика развития

Пункт 15А.17. В конце пункта добавить следующее предложение: "Будет налажена координация региональной и субрегиональной деятельности в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В этой связи будет начата работа по наблюдению за экономическими, социальными и экологическими процессами в малых островных развивающихся государствах, будут намечены соответствующие программы помощи и будут приняты меры по поощрению притока помощи в эти страны".

Раздел 16. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

С. Программа работы

Подпрограмма 6. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны

Пункт 16.52. В конце пункта добавить следующее предложение: "Будет налажена координация региональной и субрегиональной деятельности в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В этой связи будет начата работа по наблюдению за экономическими, социальными и экологическими процессами в малых островных развивающихся государствах, будут намечены соответствующие программы помощи и будут приняты меры по поощрению притока помощи в эти страны".

Раздел 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

С. Программа работы

Подпрограмма 13. Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне

Пункт 18.71. В конце пункта добавить следующее предложение: "Будет налажена координация региональной и субрегиональной деятельности в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В этой связи будет начата работа по наблюдению за экономическими, социальными и экологическими процессами в малых островных развивающихся государствах, будут намечены соответствующие программы помощи и приняты меры по поощрению притока помощи в эти страны".

17. В соответствии с критериями использования и функционирования резервного фонда на двухгодичный период 1994-1995 годов испрашиваются дополнительные ассигнования в объеме 460 500 долл. США со следующей разбивкой:

	<u>В долл. США</u>
Раздел 8	230 500
Раздел 11А	66 800



Раздел 15	66 000
Раздел 16	53 400
Раздел 18	43 800

Кроме того, по разделу 28 "Налогообложение персонала" потребуются ассигнования в сумме 95 100 долл. США по плану налогообложения персонала, которая будет компенсирована такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

#### Примечания

1/ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 94.I.18 и исправления), резолюция 1, приложение II.

2/ См. A/49/6 (прог. 46).

3/ A/49/16 (часть II), пункты 92-95.

4/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1), тт. I и II.

-----